

Standard loan conditions for individuals / Стандартные условия по кредитам для физических лиц				
1. Loan type / Вид кредита	Mortgage/Ипотечные		Car/На покупку авто	Consumer/Потребительские
2. Loan purpose / Цель кредита	- residential immovable property purchase (flat/house) in a primary/secondary market of immovable property / приобретение жилья (квартиры/дома) на первичном/вторичном рынках недвижимости - construction / строительство - land plot purchase / приобретение земельного участка		new/used car purchase / приобретение нового/подержанного авто	any consumer needs (including the purpose of education) / любые потребительские цели (включая цель на образование)
3. Loan amount / Сумма кредита	from/от KGS 350 000		from/от KGS 50 000	from/от KGS 15 000
4. Loan currency / Валюта кредита	KGS/сомы			
5. Loan term (month) / Срок кредита (месяц)	for salary projects' staff / для сотрудников зарплатных for non-salary projects / для незарплатных проектов		6 - 96 6 - 60	6 - 36 6 - 36
6. Annual interest rates / Годовые процентные ставки	for salary projects' staff / для сотрудников зарплатных for non-salary projects / для незарплатных проектов		15,99% 17,99%	17,99% 18,99%
7. Up-front fee for loan arrangement / Комиссия за предоставление кредита	1% from loan amount /от суммы кредита, min/мин KGS 3 500		1% from loan amount /от суммы кредита, min/мин KGS 3 500	1% from loan amount /от суммы кредита, min/мин KGS 1 500
8. Own funds / Собственные средства	30%		new car/новое авто - 30%, used car/ подержанное: with car service life period up to 5 years/со сроком службы авто до 5 лет - 40%, more than 5 years/более 5 лет - 50%	-
Own funds can be changed for acceptable to the bank additional collateral (movable and/or immovable property) under decision of related Approving Entity. / Собственные средства могут быть заменены на приемлемое для Банка дополнительное обеспечение (движимое и/или недвижимое имущество) по решению соответствующего Одобряющего органа.				
9. Loan repayment / Погашение кредита	Equal monthly instalments / равными ежемесячными платежами			
Collateral / Обеспечение	For the staff of / Для сотрудников	If loan amount / если сумма кредита		
a) WITHOUT individual guaranty / БЕЗ персональное поручительство,	salary projects / зарплатных проектов	-	-	up to 3 salaries, but not more than 100 000/до 3 зарплат, но не более 100 000
	non-salary projects / незарплатных проектов	-	-	-
b) 1 Individual guaranty, applicable for the Bank / 1 персональное поручительство, приемлемое для Банка	salary projects / зарплатных проектов	-	-	above 3 salaries in amount KGS 100 000 - 500 000/свыше 3 зарплат в сумме от 100 000 до 500 000
	non-salary projects / незарплатных проектов	-	-	-
c) 2 Individual guaranties, applicable for the Bank / 2 персональных поручительства, приемлемые для Банка	salary projects / зарплатных проектов	-	KGS 50 000 - 100 000	-
	non-salary projects / незарплатных проектов	-	-	KGS 15 000 - 100 000
Movable and/or immovable property, which market value (estimated by the Bank) is at least two times more than loan amount, and 1 Individual guaranty, applicable for the Bank / Залог в виде движимого и/или недвижимого имущества, рыночная стоимость (оцененная банком) которого как минимум в 2 раза превышает сумму кредита, и 1 персональное поручительство, приемлемые для Банка.		from/от KGS 350 000	from/от KGS 100 001	from/от KGS 100 001
For Mortgage loans it also can be / для ипотечных кредитов это также могут быть: residential immovable property to be purchased under loan and 1 Individual guaranty, applicable for the Bank / жилая недвижимость, покупаемая в кредит, и 1 персональное поручительство, приемлемые для Банка.				
For car loans it also can be / для кредитов на покупку авто это также могут быть: car to be purchased under loan and 1 Individual guaranty, applicable for the Bank / машина, покупаемая в кредит, и 1 персональное поручительство, приемлемые для Банка.				
11. Collateral insurance/ Страхование обеспечения		Insurance of movable property (collateral) is obligatory; of immovable property (collateral) is obligatory if loan amount equal or more than KGS 1 000 000 (or USD 20 000). Insurance amount should not be less than pledge market value or double outstanding loan amount. Insurance should be made only in approved and authorized by the Bank insurance company/ies. / Страхование движимого имущества (залога) обязательно; недвижимого имущества (залога) обязательно в случае, если сумма кредита равна либо превышает 1 000 000 сом (или 20 000 USD). Сумма страхования должна быть не менее рыночной стоимости залога или еще не оплаченной Банку двойной суммы кредита. Страхование должно осуществляться только в одобренной/ых и уполномоченной/ых Банком страховой/ых компании/ых.		
12. Prolongation / Пролонгация		N/A / не применяется		
13. Penalty for delayed payment of accrued interest, p. a. / Штраф за просрочку оплаты начисленных процентов, в год		current interest rate on loan (see p. 6) / обычная процентная ставка по кредиту (см. пункт 6)		
14. Increased interest rate, applied to past-due loans, p. a. / Повышенная процентная ставка, применяемая к просроченным кредитам, в год		current interest rate on loan (see p. 6) / обычная процентная ставка по кредиту (см. пункт 6)		
15. Penalty for earlier repayment (total or partial), % of earlier repaid loan principal amount / Штраф за досрочное погашение (полное или частичное), % от досрочно погашаемой суммы кредита	without preliminary written notification to the Bank about earlier repayment prior to 30 calendar days / без предварительного письменного уведомления банка о досрочном погашении за 30 календарных дней	5% (min/мин KGS 2 000)		
	with preliminary written notification to the Bank about earlier repayment prior to 30 calendar days / при условии предварительного письменного уведомления банка о досрочном погашении за 30 календарных дней	N/A / не применяется		
	in case of closing loan due to getting new one / в случае погашения текущего кредита и обращения за новым			
16. Commission for change of loan agreement conditions by customer's request (loan schedule changing in other cases excluding the case of partially earlier repayment) / Комиссия за изменение условий договора по заявлению клиента (изменение графика погашения по кредиту в других случаях, отличных от случая досрочного частичного погашения)		- KGS 7 000 (including case of loan currency changing from USD to KGS / включая случай изменения валюты кредита с долл. США на сомы*) - KGS 3 500 — in case customer's salary date changes (as result monthly installments' dates will be changed; if an installment date will be increased than loan term can be increase, but not more than for 1 month). / в случае изменения даты заработной платы клиента (в результате чего изменятся даты ежемесячных погашений кредита; при этом в случае увеличения даты, срок кредита может увеличиться, но не более, чем на 1 месяц). (*) - For loan currency changing should be applied commercial Bank's exchange rate for the moment of modifying the loan in the system with preliminary confirmation with Treasury department / При изменении валюты кредита с долл. США на сомы должен быть использован коммерческий обменный курс Банка на момент модификации кредита в системе с предварительным согласованием с отделом Казначейства.		
17. Commission for change of collateral / Комиссия за замену обеспечения		KGS 3 500		
18. Commission for release of collateral / Комиссия за освобождение обеспечения		N/A / не применяется		
19. Preparation and sending an official notification to borrower and/or guarantor and/or pledge giver, per one notification / Штраф за подготовку банком официального уведомления заемщику, и/или поручителю, и/или залогодателю, за одно уведомление		KGS 500		
20. Penalty for no-purpose usage of loan / Штраф за нецелевое использование кредита		5% from originally disbursed loan amount /от первоначально выданной суммы кредита		
21. Commission for appraisal of collateral / Комиссия за оценку залогового обеспечения		as per Bank's conditions for collateral appraisal / согласно условиям Банка по оценке залога		
22. Penalty for delayed payment of commissions and other fees, including uncompensated Bank's expenses / Штраф за просрочку оплаты комиссионных и иных платежей, в том числе невозмещенных расходов Банка		0,2% from such delayed amount for each day of delay / от суммы такой просрочки за каждый день просрочки		
Effective rate / Эффективная процентная ставка _____ %				
Notes/Примечания: 1. Related Approving Entity has the right to establish special loan conditions depending on customer's credit history, ability to pay, volume of transactions and other factors./Соответствующий Одобряющий Орган имеет право устанавливать индивидуальные условия по кредиту в зависимости от кредитной истории, платежеспособности, объема операций по счету клиента и других факторов. 2. Salary projects' staff are individuals who get their salaries through their accounts in "DKIB" CJSC. / Сотрудники зарплатных проектов - физические лица, получающие заработную плату на свои счета в ЗАО "ДКИБ". 3. Monthly loan installment should not exceed 50% from borrower's monthly income for consumer and car loans. / Ежемесячный взнос по кредиту не должен превышать 50% от ежемесячного дохода заемщика для потребительских и авто кредитов. Monthly loan installment should not exceed 70% from borrower's monthly income for mortgage loans. / Ежемесячный взнос по кредиту не должен превышать 70% от ежемесячного дохода заемщика для ипотечных кредитов. 4. For Consumer loans for the purpose of education / Для потребительских кредитов с целью кредита на образование: 1) It is necessary to provide official document from Educational Company, containing information on total education cost for upcoming period of studies for the student./В Банк необходимо предоставить официальный документ с учебного заведения о стоимости обучения для учащегося за предстоящий период обучения. 2) Loan to be disbursed should be transferred directly to Educational Company. Commission for money transfer should be paid by a Customer according to the Bank's tariffs. / Выдаваемый кредит должен быть напрямую перечислен учебному заведению. Комиссия за осуществление денежного перевода оплачивается самим Клиентом в соответствии с тарифами Банка. 5. All commissions are indicated without taxes. Taxes shall be charged by the Bank additionally as per the current Tax Code of KR./Все комиссии указаны без учета налогов. Налоги взимаются Банком дополнительно согласно действующему НК КР.				